

【出演者／設定】

鞠子（女性・30）

広美（女性・30）

上越地方にある静かな田園都市にある綺麗な一軒家。そこで、鞠子はテレビの放送作家として活躍する夫と幸せに暮らしている。鞠子はこの隣の街の出身で高校までは地元の私立の女子高で大学も地元の新潟の大学を卒業し、テレビ局でのアルバイトで夫と出会った。今は何不自由のない生活である。

広美は女子校時代には鞠子と同じグループにいた可愛い女の子。引っ越した鞠子と違って、今も地元に残っている。高校を卒業した後は鞠子や、その他のグループの仲のいいメンバーとは疎遠だった。けれど、先日、鞠子が住む街で、二人はバツタリ再会した。

郊外にある綺麗な一軒家。テレビの売れっ子放送作家の夫が建築士に特別に設計させたデザイナー住宅。鞠子と夫の幸福な写真が飾られている。

リビングで洒落たソファに腰掛けて向き合う二人の女性。懐かしさの中で最初は楽しげである。

Mariko (female, 30)

Hiromi (female, 30)

A beautiful house in a quiet garden town in the Joetsu region. There, Mariko lives happily with her husband, who is a TV scriptwriter. Mariko is from the neighbouring town and went to a local private girls' high school until high school, then graduated from a local university in Niigata. She met her husband while working part-time at a TV station. Now, she lives a life of luxury.

Hiromi was a cute girl in the same group as Mariko in girls' school. Unlike Mariko, who moved away, she still stays in her hometown. After graduating from high school, she became estranged from Mariko and the other close

members of the group. However, the other day, the two of them ran into each other in the town where Mariko lives.

A beautiful house in the suburbs. A designer home specially designed by her husband, a popular TV scriptwriter, by an architect. Photos of Mariko and her husband's happy life are on display. Two women sit facing each other on a stylish sofa in a living room. At first, they seem to be happy and nostalgic.

鞠子「久しぶりね、広美。何年ぶりかな？ 中学以来だから——」

Mariko: "It's been a while, Hiromi. How many years has it been? Since middle school..."

広美「15年」

Hiromi "15 years"

鞠子「もうそんなになるか。早いね、時の流れって」

Mariko: "It's been that long already. Time flies."

広美「そうだね」

Hiromi: "That's right."

鞠子「でもすごい偶然。まさかこの街で広美にバッタリ会うなんて。この近くに住んでるの？」

Mariko: "But what a coincidence! I never thought I'd bump into you in this town. Do you live nearby?"

広美「ううん。今も前と同じ街に住んでるよ」

Hiromi: "No. I still live in the same town as before."

鞠子「え？ ここから2時間近くかかるじゃない。どうして——」

Mariko: "Eh? It's going to take almost two hours from here. Why--"

広美「ちょっと用事があって。(少しだけ意味深く) とても大切な用事」

Hiromi: "I have something to take care of. (A little more meaningfully) Very important."

鞠子「……そう」

Mariko: "...I see."

広 美「(周囲を見て) いいお家ね。すごく幸せそう。——幸せ？」

Hiromi (looking around) "What a nice house. You all look very happy. Are you happy?"

鞠 子「うん。まあ、それなりに」

Mariko: "Yeah. Well, it's okay."

広 美「旦那さん、テレビ局で働いてるでしょ。放送作家」

Hiromi: "Your husband works at a TV station, right? He's a TV writer."

鞠 子「よく知ってるね」

Mariko: "You know a lot."

広 美「すごく人気の番組、いっぱいやってるでしょ」

Hiromi: "There are a lot of really popular programs, aren't there?"

鞠 子「うん。最近はアイドル関係の——」

Mariko: "Yeah. Lately He's been idol stuff..."

広 美「儲かるでしょうね。何不自由ない生活。うらやましい」

Hiromi: "You must be making a lot of money. You have everything you need. I'm jealous."

微かな沈黙が流れ——。

There was a faint silence.

鞠 子「広美……大切な用事って……なに？」

Mariko: "Hiromi...what is it that you have important business?"

広 美「(微笑み) 何だと思う？」

Hiromi: (smiles) What do you think?

鞠 子「……さあ。何だろ？」

Mariko: "...I wonder what it is?"

広 美「当ててみて」

Hiromi: "Try to guess."

鞠 子「無理よ。私にわかるわけ——」

Mariko: "That's impossible. There's no way I could understand--"

広 美「だったら何で聞いたの？ 興味ないなら聞くことないじゃない！」

Hiromi: "Then why did you ask? If you're not interested, you don't have to ask!"

鞠子「……」

Mariko: "..."

またも流れる沈黙。

立ち上がる広美、笑顔で部屋をうろうろ歩き、

There was another silence.

Hiromi stood up and walked around the room with a smile on her face.

広美「ほんと、いい家。ほんと、幸せそう」

Hiromi: "It really is a nice house. You look really happy."

鞠子「……広美」

Mariko: "Hiromi..."

広美「……なあに？」

Hiromi: "...What?"

鞠子「ずっと前に……噂……聞いたんだけど」

Mariko: "I heard a rumor a long time ago."

広美「噂？　どんな？」

Hiromi: "Rumors? What are they?"

鞠子「……えっと——」

Mariko: "...umm--"

広美「ねえ、鞠子。昔、コックリさんしたの、憶えてる？」

Hiromi: Mariko. Do you remember when we used to play Kokkuri-san?

鞠子「……え？」

Mariko: "What?"

広美「まさか、忘れたの？　鞠子が無理やりやらせたんじゃない。放課後の教室で」

Hiromi: "You forgot? You didn't force to do it. In the classroom after school."

鞠子「私が……？」

Mariko: "Me...?"

広美「そうよ、私、怖いから嫌だって言ったのに……。なのに、なのに、私、あの時、どうなったか、憶えてるよね」

Hiromi: "That's right, I told you I didn't want to do because I was scared... But, but you remember what happened to me then?"

鞠子「……」

Mariko: "..."

広美「あれから私、学校に来なくなりましたでしょ？ 何故だかわかる？」

Hiromi: "I haven't come to school since then. Do you know why?"

鞠子「入院したって……聞いたけど」

Mariko: "I heard you were hospitalized..."

広美「そう。でも普通の病院とは違った。窓にね、鉄格子があって、外には出られないの。だから卒業式にも出られなかった」

Hiromi: Yes, but it wasn't like a normal hospital. There were iron bars on the windows, so I couldn't get out. So I couldn't attend the graduation ceremony.

鞠子「……そうだったんだ」

Mariko: "...that's how it was."

広美「知ってたんでしょ？ 噂で聞いてたんでしょ？ でも何でそんな病院に入れられたかわかる？ ねえ、わかる？」

Hiromi: "You knew, right? You'd heard rumors, right? But do you know why I was put in that hospital? Do you know?"

鞠子「……わからない」

Mariko: "...I don't know."

広美「そ。じゃあ教えてあげる。私あの時、取り憑かれちゃったんだ。コックリさんに。ううん。今でも取り憑いたまま。だからずっと入院してたの。……つい一週間前まで」

Hiromi: "Well, then I'll tell you. I was possessed at that time. By Kokkuri-san. No, I'm still possessed to this day. That's why I was hospitalized for so long. Until just a week ago."

鞠子「……！」

Mariko: "...!"

広美「病院の中で、ずっと鞠子のことばかり、考えてたよ。こうしてまた会える日のことを、ずっと、ずっと、ずっと」

Hiromi: "All I could think about while I was in the hospital was you, Mariko. I kept thinking about the day we'd meet again."

鞠子「広美。そろそろ帰ってくれない？ もうじき主人が——」

Mariko: "Hiromi, can you please go home? My husband will be here soon..."

広美「全部アナタのせいよ！ あの時、アナタが途中で十円玉から指を離したから」

Hiromi: "It's all your fault! That time, you took your finger off the coin."

広美「だからコックリさんが怒って呼び出した私に取り憑いたのよ！

だから私、殺してしまった！ パパとママを殺してしまった！

こっくりさんに命令されて！」

Hiromi: "That's why Kokkuri-san got mad and summoned me, and possessed me!

That's why I killed them! I killed my mom and dad!

I was ordered to do so by Kokkuri-san!"

鞠子「……そんな……冗談でしょ？」

Mariko: "...that's...a joke, right?"

広美「みんな、あなたのせい。あなたのせい、あなたのせい」

Hiromi: "Everyone, it's your fault. It's your fault, it's your fault."

鞠子「ちょっと待ってよ！ コックリさん、最初にやろうって言いたし

たの、私じゃなくて広美じゃない！ 私は怖いからやめようって止

めたのに、広美が無理やり——」

Mariko: "Wait a minute! Kokkuri-san, it was Hiromi who first suggested doing it, not me! I told you to stop because I was scared, but you forced to--"

広美「コックリさん、お帰りください。コックリさん、お帰りください」

Hiromi: "Kokkuri-san, please go home. Kokkuri-san, please go home."

眩く広美が、バックから、刃物を取り出した。

Hiromi muttered and took out a knife from her bag.

鞠子「……やめて。広美！ やめて！」

Mariko: "...Stop it. Hiromi! Stop it!"

刃物を振り上げる広美の顔が、おぞましい怨霊に豹変し！

Hiromi's face, brandishing the knife, suddenly changes into that of a hideous vengeful spirit!

鞠子「いやあああああああああああ！」

Mariko: "Nooooooooooooooooo!"

